

chalet en **A**ravaca

MADRID - ESPAÑA

A. MARTIN ARTAJO, arquitecto
161-175

sinopsis

El edificio presenta una fisonomía original, en medio de la amplia pradera que lo rodea. Cerramientos, vallas y cubiertas tienen la misma textura e idéntica blancura, con alguna nota verde proporcionada por los arbustos y los esbeltos cipreses.

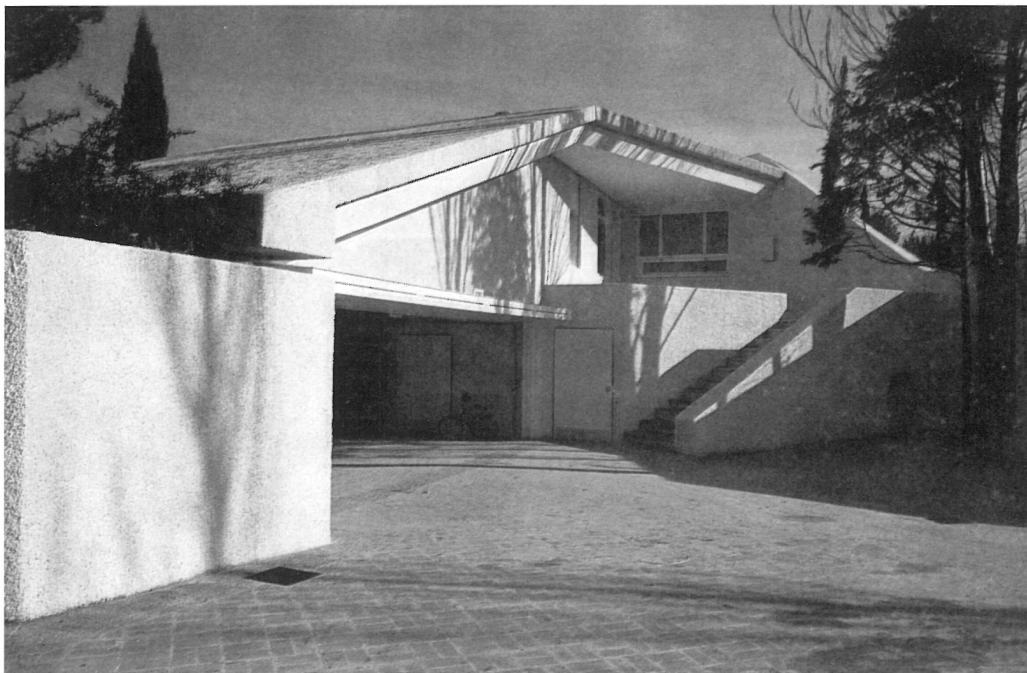
La planta noble comprende: vestíbulo; salón-comedor-estar, tres dormitorios, con zona de baño y aseo muy completos; cocina; antecomedor; oficio; dormitorio, y aseo de servicio. En la planta alta están el estudio, juegos y terrazas. Hay, además, un amplio garaje, patios y piscina.

El tratamiento interior es de una gran sencillez, en líneas y colores, consiguiéndose una armonía y elegancia notables.





Esta casa blanca —totalmente blanca: muros, vallas, cubiertas, rejas, carpintería exterior, suelos entarimados, paredes, etc.—, de original diseño, asemeja un extraño animal recostado sobre la verde pradera junto a las vallas de El Pardo.



The image contains three architectural drawings of Casa M. de Mayo:

- Perspective View (Top):** Shows the exterior of the house with its complex roofline, multiple chimneys, and a large chimney on the left. A scale bar indicates 0, 5, 10, and 15 meters. A north arrow points towards the top right. A label "CASA M. DE MAYO" is in the top left corner.
- Section (Middle):** A vertical section of the house, labeled "SECCION" with a circled number 1. It shows the internal structure, including the roof, walls, and floor. A scale bar indicates 0, 1, 2, 3, 4, and 5 meters.
- Plan View (Bottom):** A floor plan of the house, labeled "PLANTA ALTA" with a circled number 2. It shows the layout of the rooms, including a large central hall, a kitchen, a dining area, a living area, and a bedroom. A scale bar indicates 0, 1, 2, 3, 4, and 5 meters.

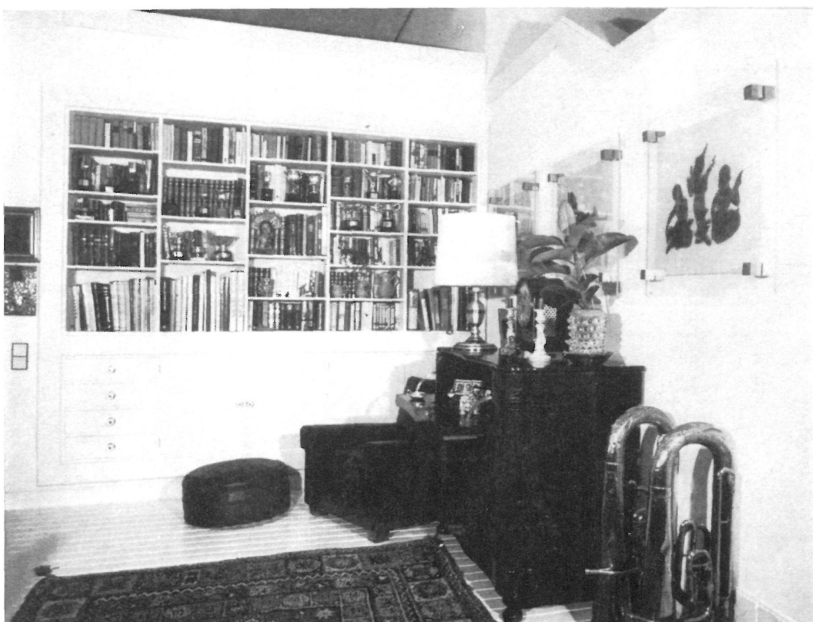


La «decoración» exterior es fundamentalmente limpia, con algún hito vertical constituido por pequeños grupos de cipreses o álamos y por masas bajas a base de arbustos silvestres y cubos de hormigón de diferentes tamaños.

A través de una escalinata —frente al amplio patio de coches— se accede al vestíbulo; una gran puerta corredera, la mitad superior vista, cierra o abre la entrada al salón, dejando un hueco en la parte alta; esta



interiores



última estancia, el comedor y la sala de estar son tres habitaciones diferentes, aproximadamente del mismo tamaño; tanto el dormitorio de padres, como de hijas y de hijo, disponen de zona de armarios y baño dividido, al objeto de permitir varios usos simultáneos; la parte de servicio se compone de: antecomedor, oficio, cocina, dormitorio, baño, armarios y trastero, salida al exterior y tendederos.

En la planta superior se distribuyen: una sala de juegos, un estudio y terrazas.



El semisótano aloja: el garaje y dependencias auxiliares.

Detrás de la casa hay una espaciosa piscina.

Hemos dicho que la casa es totalmente blanca y, por tanto, también en su interior, con notas vibrantes de color azul marino o alfombras en algunos suelos y paredes.



La chimenea del salón es de gran sencillez y originalidad, al igual que la mesa fija del comedor, ambas tratadas de la misma manera que los suelos de las dependencias correspondientes.

La casa ofrece una notable simplicidad de concepto y es de perfecta funcionalidad, a la par que refleja una gran movilidad de plantas y alzados.



Fotos: B. GUTIERREZ

résumé

Villa à Aravaca (Madrid) - Espagne

A. Martín Artajo, architecte

Cette villa présente une physionomie originale, au milieu de la vaste prairie qui l'entoure. Les façades, clôtures et toitures ont la même texture et blancheur, avec quelques notes vertes mises par les arbustes et les cyprès élancés.

Le rez-de-chaussée comprend le vestibule, la salle à manger et de séjour, trois chambres, salle de bains et cabinet de toilette, la cuisine, l'office, la chambre et le cabinet de toilette pour domestiques. Au niveau supérieur se trouvent l'étude, la salle de jeux et les terrasses. Le tout est complété par un garage et une piscine.

Les lignes et les couleurs de la décoration intérieure sont très simples et assurent une harmonie et une élégance notables.

summary

Chalet in Aravaca (Madrid) - Spain

A. Martín Artajo, architect

The building has an original physiognomy, in the middle of the broad meadow that surrounds it. Enclosures, fences and roofs have the same texture and an identical shade of white with a green note provided by the bushes and slender cypress trees.

The ground floor includes: a lobby, a living-dining room; three bedrooms, with a very complete bathroom area; kitchen; dining-room entrance; office; bedroom and service restroom. On the top floor are the study, game rooms and terraces. There is also a large garage, patios and swimming pool.

The décor expresses great simplicity in lines and colors, thereby achieving remarkable harmony and elegance.

zusammenfassung

Villa in Aravaca (Madrid) - Spanien

A. Martín Artajo, Architekt

Das originelle Gebäude steht mitten auf einer grossen Wiese. Abdeckungen, Zäune und Dächer haben dieselbe Struktur und sind alle weiss, nur die schlanken Zypressen und Sträucher bilden einige grüne Farbflecken.

Die eigentliche Wohnetage verfügt über: Salon - Speisezimmer - Wohnzimmer, drei Schlafzimmer mit sehr kompletter Zone für Bad und Toilette, Küche, Vor - Speisezimmer, Office, Schlafzimmer und Dusche für das Dienstmädchen. Im oberen Stockwerk liegen das Atelier, Spiele und Terrassen. Ausserdem gibt es eine geräumige Garage, Höfe und einen Swimming-Pool.

Die Innendekoration ist in Formen und Farben sehr einfach, auf diese Weise wird eine spürbare Harmonie und Eleganz erreicht.